



Hunt Institute for Botanical Documentation
5th Floor, Hunt Library
Carnegie Mellon University
4909 Frew Street
Pittsburgh, PA 15213-3890
Telephone: 412-268-2434
Email: huntinst@andrew.cmu.edu
Web site: www.huntbotanical.org

The Hunt Institute is committed to making its collections accessible for research. We are pleased to offer this digitized item.

Usage guidelines

We have provided this low-resolution, digitized version for research purposes. To inquire about publishing any images from this item, please contact the Institute.

Statement on harmful and offensive content

The Hunt Institute Archives contains hundreds of thousands of pages of historical content, writing and images, created by thousands of individuals connected to the botanical sciences. Due to the wide range of time and social context in which these materials were created, some of the collections contain material that reflect outdated, biased, offensive and possibly violent views, opinions and actions. The Hunt Institute for Botanical Documentation does not endorse the views expressed in these materials, which are inconsistent with our dedication to creating an inclusive, accessible and anti-discriminatory research environment. Archival records are historical documents, and the Hunt Institute keeps such records unaltered to maintain their integrity and to foster accountability for the actions and views of the collections' creators.

Many of the historical collections in the Hunt Institute Archives contain personal correspondence, notes, recollections and opinions, which may contain language, ideas or stereotypes that are offensive or harmful to others. These collections are maintained as records of the individuals involved and do not reflect the views or values of the Hunt Institute for Botanical Documentation or those of Carnegie Mellon University.

About the Institute

The Hunt Institute for Botanical Documentation, a research division of Carnegie Mellon University, specializes in the history of botany and all aspects of plant science and serves the international scientific community through research and documentation. To this end, the Institute acquires and maintains authoritative collections of books, plant images, manuscripts, portraits and data files, and provides publications and other modes of information service. The Institute meets the reference needs of botanists, biologists, historians, conservationists, librarians, bibliographers and the public at large, especially those concerned with any aspect of the North American flora.

Hunt Institute was dedicated in 1961 as the Rachel McMasters Miller Hunt Botanical Library, an international center for bibliographical research and service in the interests of botany and horticulture, as well as a center for the study of all aspects of the history of the plant sciences. By 1971 the Library's activities had so diversified that the name was changed to Hunt Institute for Botanical Documentation. Growth in collections and research projects led to the establishment of four programmatic departments: Archives, Art, Bibliography and the Library.

LIBRARY
Hawaiian Mission Children's Society
583 SOUTH KING STREET
P. O. BOX 2596

Honolulu, Hawaii,
March 14, 1934.

Mr. Otto Degener
The New York Botanical Garden
New York, N.Y.

Dear Mr. Degener:

Miss Judd has been away for a week
or so, so I am doing the correspondence.

I find in Sir Edward Belcher's book,
"Voyage round the world, 1836-1842, Volume I, pp.
51-67, that the H.M.S. "Sulphur" arrived at Honolulu
for the first time July 8, 1837, and departed July
27, 1837. The "Sulphur" was back again May 30, 1839
and departed June 16, 1839, that reference is Vol-
ume I, pp. 259-281.

Hoping that the above reference will
be of assistance to you, I am

Sincerely yours,

(Mrs Arthur L.)

Violet A. Silberman
Librarian.

4/3/35

INSTITUTE OF PLANT INDUSTRY
LIBRARY

Pr. 25-th October, 17.
Leningrad
U. S. S. R.

April 3, 1935.

Dr. D. Degener,
2220 University Ave.,
Honolulu, Hawaii.

Dear Sir:

We recently noted a reference to your work "Flora Hawaiiensis", and we are very anxious to obtain a copy for our library. It is very much needed in connection with the research work now being carried on in our Institute. Unfortunately we have no fund of foreign currency at our disposal for the purchase of books from abroad, and must depend on exchange to obtain the foreign books and periodicals we require. We are writing, therefore, to inquire whether you would do us the favor of sending our library a copy of your "Flora Hawaiiensis" in exchange for some of our publications. We are sending you under separate cover our latest "List of Publications", from which you may select whatever is of most interest to you.

Trusting that you may find it possible to accede to our request,

Very truly yours,

George V. Heintz
Librarian

sent him
H. Haw. Book I 3.50
Plants Haw. 4.00

to rec. H. Haw. Bk II 3.50
mailed Book III March 10, 1939

asked for proof
March 10, 1939

4/27/37

BERNICE P. BISHOP MUSEUM
HONOLULU, HAWAII

April 27, 1937

Dear Degener:

This is in reply to your card of Monday, asking about the names of small gulches on the north slope of the mountains between Mt. Kaala and Kaena Point.

I find that I have a large scale map of the area on which I have recorded a number of manuscript names obtained in conjunction with Welch. A comparison with his field maps fails to reveal any more.

The names for the gulches, both published and manuscript from Puu Iki to the point are as follows:

(Puu Iki)
Manuwai Gulch
Mamokulili
Mamokunui
Kaawa
Pemoa
Kaupakuhale
(Kaupakuhale Peak)
Makaleha Valley
Mokuleia (leading up to the Keaau-Makua Forest Reserve)
Kawaihapai
Kealia
Haili (leading up to Halekoa)
Keekee Gulch
Mahoe Pali
Nihoa Gulch
Uluhulu "
✓ Kauhao Pali
✓ Alei Pali
✓ Manini Gulch
✓ Manini Pali
✓ Puu Pueo
(Kaena Point.)

Hoping that these will give you some additional data for locality names, I am

Yours very sincerely,

E. H. Bryan, Jr.

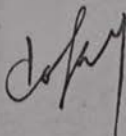
E. H. Bryan, Jr.,
Curator of Collections.

P.S. Prof. Coulter is working on the manuscript place names of the Hawaiian islands. If this list does not give you what you want you might get in touch with him.

6/16/37

4/29/37

Waialua, Oahu.
June 16, 1937.



Mr. Robert D. King,
Honolulu, T.H.

Dear Mr. King:

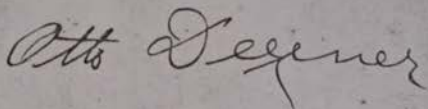
I have been floundering around trying to get the correct names of the gulches about Waialua. I finally ~~contacted~~ ^{found} Mr. Jack Robello of Waialua Plantation, a former cowboy I believe, who knew the names from the older Hawaiians. These names I have had him write on the map you kindly sent me.

I have been told Mr. John Gomes of Castle & Cooke, Honolulu, is likewise familiar with this general region but I have not been able to contact him.

I stressed the importance of getting the place names correct and feel very grateful to Mr. Robello for his care. He stated that Heiau and Paoa Gulches were frequently confused, but that their places on the map are correct. You might drop Mr. Robello a line of appreciation some time.

I hope this information does not reach you too late for publication in the forthcoming topographic map.

Sincerely,



C. A. AUFFMORDT & CO.

TWO PARK AVENUE

[Textiles]

TELEPHONE
LEXINGTON 2-8624CABLE ADDRESS
AUFFMORDT, NEW YORK

O. D.'s father was part. New York, Feb 7 1938
 mer, John (O. D.'s cousin)
 was Jr. partner

Dear Mr.

I find you think me insignificant &
 your letter because I take such a long time to
 answer them, but I cannot say such is not the
 case. I had your prices when I visited
 the Botanical Garden the other day. Both Mabel
 and Anna both had had back back. Will tell me
 the both up on the mound. I hope the letter can
 accompany me to the Opera on the 23rd. The book
 you sent me was very interesting in so far as
 I could understand its technical contents.
 Things in Europe are going from bad to worse
 and a smoldering may break. Business here is
 at a standstill. The upper classes are cutting down as
 best they can, the lower class is being supported by
 the Government and by Charity. It is the middle
 class that is up against it & it cannot make two
 ends meet. I enclose your enclosures and am
 returning the book. Sincerely yours
 C. A. Auffmordt

GÖTEBORGS
BOTANISKA
TRÄDGÅRD
GÖTEBORG

CS/Bn

GÖTEBORG ~~den~~ March 28, 1938.

Mr. Otto Degener,
Waialua, Oahu.

Dear Mr. Degener,

Many thanks for letter. You must not contemplate to reprint a leaf for the simple reason that a name is altered - it's silly waste of money!

I thank God I haven't collected Artemisia vulgaris in Hawaii as it is a weed, and I hate weeds. The damage done to the native flora by Japs and others bringing in all kinds of pests is inestimable. Good luck with the native Artemisias! They are a pretty bad lot, but I hope to see more of them. I am not quite satisfied with the A. Hillebrandii. And I must see much more of all forms from Kauai.

Be glad that we got rid of Taitsuia. And satisfied as long as we are permitted to use términalis! What do you mean by your question: "What is then our ti?" There is little chance that it is something by itself, for according to the common belief it was introduced by the Hawaiians.

Where did you get the idea to reduce Inzula hawaiiensis to a variety of L. cam-
pestris, an old dumping ground gradually getting cleaned up? You will shorten the life of Professor Samuelsson, whose health is delicate and not fit to stand such shocks!

Please ask the B.M. people about my coming and going!

With kindest regards

Yours sincerely

C. Thorsberg

SMITHSONIAN INSTITUTION
UNITED STATES NATIONAL MUSEUM
WASHINGTON, D. C.

August 9, 1938

Mr. Otto Degener,
Waialua,
Oahu, T. H.

Dear Mr. Degener:

The small collection of fishes that you sent to the National Museum last June have been examined and we note on the label which accompanied these fish that you would very much like to know the name of the species taken on Mokuleia Reef and Beach at Waialua, Oahu, during 1937.

The species which slowly oscillates from side to side as though it were a piece of seaweed swayed by the current and when in an aquarium changes its color entirely to Sargassum yellowish-brown goes under the scientific name of Taenianotus triacanthus. Gilbert described this same species under the name of Taenianotus citrinellus in Bulletin U. S. Fish Commission, vol. 23, part 2, 1903 (1905), pp. 636-637, pl. 81, but it was described much earlier by Lacépède in 1803.

We were very pleased to get the specimens of this Scorpaenid fish, for we only had one specimen in the collection of the National Museum and that was Gilbert's type of T. citrinellus. Should you collect other unusual fishes and wish to know their names, we would be glad to help you if you will send us the specimens for examination.

With best wishes.

Very sincerely yours,

Leonard P. Schultz

Leonard P. Schultz
Curator of Fishes

LPS:ZG

I have received your letter of May 26 and just the other day the wood sample. Although quite unsatisfactory from the specimen viewpoint, it is better than nothing at all and I sincerely appreciate your remembering me. I have made a section of it and am enclosing same. Your will appreciate its beauty the more you look at it in the sun or in the shade, it is the rarest combination of brown or in the

Francis Elmer Bidwell



THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Mr. Otto Degener
Waiāluā, Oahu, T. H.

Makawao, Maui



U. of P., July 9, 1939

Dear Otto:

Got your card today, shortly after mailing you a box of plants--mostly named *Hedyotis*. Hope their arrival while you are on Maui causes no trouble.

Address me here for the time being, though, after a couple of weeks I may be in Washington. The job there seems to be developing satisfactorily. I will tell you as soon as I know definitely what my address will be.

Collect me *Straussia* with data on whether the anthers are fertile or not, length of style, etc. Also there is a *Bobea* on Maui that has calyx intermediate bet. *B. sandwicensis* and var. *timonioides*. *Ulupalākua*, I think.

The heat here is worse than the cold in winter.

Too bad about Topping.

Have a good trip on Maui.

Aloha, Ray *Enloe*

Botanischer Garten
und Museum

Berlin-Dahlem, den 22. 7. 1937
Königin-Luise-Straße 6-8
Fernsprecher: 76 03 88 u. 76 03 89

Tagb.-Nr.

Es wird gebeten, alle Antworten und Sendungen
zu adressieren:

„An die Direktion des Botanischen Gartens
und Museums“

Sehr geehrter Herr Begener,

Nr. 12292 in Ihrer letzten Sendung ist keine
neue *Syzgium*-Art, sondern vollständig identisch mit
Erigenia sandwicensis A. Gray. Ich habe mir erlaubt,
das verbleibende Material, das Sie sandten, zu verteilen
an Berlin, Herb., Bot. Mus., Edinburgh, Hb. Nat. Herb. u.
Field Museum. Der Rest der Etiketten liegt in diesem Brief
bei. Mit besten Grüßen Ihr sehr ergebener H. Plummer

PLANTS OF HAWAII
EX HERBARIUM OTTO DEGENER

71 22 | 39

No.

292 *Eugenia sandwicensis* A. Gray
(*Chrysopsis*) det. Steudner 39
Anahulu Trail, Oahu, T. H.
Rain — swept summit.

Collected by OTTO DEGENER.

R. Nathaniel S. Foster
(Many plants described in "Plants Haw. Nat. Park" @ \$4.00 and in new
illustrated "Flora Hawaiiensis" @ \$3.50 by Otto Degener, Honolulu, T. H.)
March 23, 1959